



Traité Édouyot

Michna 7 - Chapitre 7

הן העידו
על ארכות שלנחתומים
שהן טמאות.
שרבי אליעזר מטהר.
והן העידו
על תנור שחתכו חליות,
ונתן חול בין חליא לחליא,
שהוא טמא;
שרבי אליעזר מטהר.
הן העידו
שמעברין את השנה בכל אדר.
שהיו אומרים:
עד הפורים.
הן העידו
שמעברין את השנה על תני.

מעשה ברבן גמליאל,
שהלך לטול רשות מהגמון שבסוכיא,
ושא לבא,
ועברו את השנה
על תני שירצה רבן גמליאל.
וכשבא, אמר להן "רוצה אני",
ונמצא השנה מעברת.

Ils (Rabbi Yehochoua et Rabbi Papyass) ont (encore) témoigné que les planches (en bois) des boulangers sont



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



susceptibles de devenir impures. Rabbi Eli'ézer déclare qu'elles restent « pures ».

Ils ont (également) témoigné qu'un four (impur), qui avait été découpé en plusieurs anneaux (afin de le purifier), puis qui avait été (remonté en un seul bloc) en mettant du sable dans (les interstices qui séparaient) les anneaux, fut (déclaré) susceptible de redevenir impur. Rabbi Eli'ézer déclara qu'il est pur.

Ils ont (également) témoigné que l'on peut rendre une année embolismique durant tout le mois d'Adar, (car les Sages d'avant) disaient qu'on ne peut le faire que jusqu'à Pourim.

Ils ont (aussi) témoigné que l'on peut rendre une année embolismique de manière conditionnelle. Un fait [de ce type] se produisit à l'époque de Rabban Gamliel, alors qu'il était parti faire preuve d'allégeance auprès du gouverneur de Syrie, et mit du temps pour revenir [en Israël]. (Les membres de son tribunal) décidèrent alors de rendre l'année embolismique (dans l'intervalle), en émettant (cependant) la condition que cela ne serait effectif que si Rabban Gamliel l'acceptait.

Lorsque ce dernier revint (en Israël), il dit : « Je l'accepte », et il se trouva que) l'année fut bien rendue embolismique.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions